

# **BT-PROFILE250**

## **LED ENGINE**



# **DEUTSCH**

## **Bedienungsanleitung**

Other languages can be downloaded from:  
[WWW.BRITEQ-LIGHTING.COM](http://WWW.BRITEQ-LIGHTING.COM)



*Version: 1.1*





### **EN - DISPOSAL OF THE DEVICE**

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

### **FR - DÉCLASSER L'APPAREIL**

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique Conformément aux dispositions légales de votre pays.

### **NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT**

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

### **DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS**

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

### **ES - DESHACERSE DEL APARATO**

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su país.

### **PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE**

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf dieses BRITEQ®-Produkts. Bitte lesen Sie diese Bedienungshinweise vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch, um alle Möglichkeiten des Geräts voll zu nutzen, sowie zu Ihrer eigenen Sicherheit.

## EIGENSCHAFTEN

- Dieser LED-Profilspot basiert auf Hochleistungs-LED-Technologie
- Er ist ein perfekter Ersatz für Halogen-Geräte mit hohem Stromverbrauch!
- Als Komfortmerkmal wird der Projektor als zwei separate Komponenten verkauft:
  - **BT-PROFILE250/LED ENGINE**
    - Leistungsstarke 250 W COB-LED mit 3200 K Farbtemperatur
    - Extrem leise Kühlung mit Heatpipe-Technologie
    - Mit ETC Source Four-Optik kompatibel
    - LCD-Bildschirm für einfache Einstellungen.
    - 3 Betriebsmodi:
      - Manueller 16 Bit-Dimmer (kann am Projektor eingestellt werden, 65535 Dimmerstufen)
      - DMX 8 Bit dimmen (1 Fader)
      - DMX 16 Bit dimmen (2 Fader: grob u. fein)
    - Verschiedene Dimmerkurven:
      - Linear
      - Quadratisch
      - Invers quadratisch
      - S-Kurve
    - Isolierter Griff auf der Rückseite
  - **Verschiedene Objektive**
    - Speziell beschichtete Optik für gestochen scharfe Projektionen
    - Vier Profillamellen, speziell beschichtet für minimale Reflexionen
    - Verschiedene Objektive sind verfügbar:
      - BT-PROFILE250/OPTIC 19DEG - fester Abstrahlwinkel 19° (*Bestellnummer: 6024*)
      - BT-PROFILE250/OPTIC 26DEG - fester Abstrahlwinkel 26° (*Bestellnummer: 6025*)
      - BT-PROFILE250/OPTIC 36DEG - fester Abstrahlwinkel 36° (*Bestellnummer: 6026*)
      - BT-PROFILE250/OPTIC 50DEG - fester Abstrahlwinkel 50° (*Bestellnummer: 6027*)
      - BT-PROFILE160/OPTIC 15-30“: 15° bis 30° Zoombereich (*Bestellnummer: 6001*)
      - BT-PROFILE160/OPTIC 25-50“: 25° bis 50° Zoombereich (*Bestellnummer: 6002*)
    - Abschließbares Fach für die Verwendung mit dem optionalen Zubehör vorhanden:
      - **GOBO-Halter** („BT-PROFILE160/GOBO HOLDER“, Bestellnummer: 6003)  
Außendurchmesser der Gobos: 86 mm, optischer Durchmesser: 48 mm
      - **IRIS** („BT-PROFILE160/IRIS“, Bestellnummer: 6004)  
Blendendurchmesser: Verstellbar von 5 mm bis 74 mm
    - Kann ETC Quelle Source Four-Optik ersetzen
    - Der Objektivzylinder kann gedreht und in jeder Position verriegelt werden

## VOR DER ERSTBENUTZUNG

- Vor der Erstbenutzung bitte das Gerät zuerst auf Transportschäden überprüfen. Sollte das Gerät einen Schaden aufweisen, benutzen Sie es nicht, sondern wenden Sie sich unverzüglich an Ihren Händler.
- **Wichtiger Hinweis:** Dieses Gerät hat das Werk unbeschädigt und gut verpackt verlassen. Es ist wichtig, dass der Benutzer sich streng an die Sicherheitshinweise und Warnungen in der Bedienungsanleitung hält. Schäden durch unsachgemäße Handhabung sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind.
- Die Bedienungsanleitung zum zukünftigen Nachschlagen bitte an einem sicheren Ort aufbewahren. Bei Verkauf oder sonstiger Weitergabe des Geräts bitte die Bedienungsanleitung beifügen.

### Packungsinhalt prüfen:

Bitte überprüfen Sie, ob die Verpackung folgende Artikel enthält:

- Bedienungsanleitung
- BT-PROFILE250 LED ENGINE
- Stromkabel

## SICHERHEITSHINWEISE:



**ACHTUNG:** Um sich nicht der Gefahr eines elektrischen Schlags auszusetzen, entfernen Sie nicht die obere Abdeckung. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer wartbaren Teile. Überlassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten dem qualifizierten Kundendienst.



Das Blitzsymbol innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks warnt den Benutzer vor nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Innern des Produktgehäuses, die so stark sein kann, dass für Personen die Gefahr von Stromschlägen besteht.



Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.



Dieses Symbol bedeutet: Nur im Innenbereich



Dieses Symbol bedeutet: Die Bedienungsanleitung lesen



Dieses Symbol bedeutet: Das Gerät besitzt Schutzklasse I



Dieses Symbol legt fest: Den minimalen Abstand von beleuchteten Objekten. Der minimale Abstand zwischen Projektor und dem beleuchteten Objekt muss mehr als 1 Meter betragen



Das Gerät eignet sich nicht für die direkte Montage auf gängigen entflammaren Oberflächen. (Nur für die Montage auf nicht-brennbaren Oberflächen geeignet)



**ACHTUNG:** Nicht direkt in die Lichtquelle blicken. Das kann für die Augen schädlich sein.

- Aus Umweltschutzgründen die Verpackung bitte wiederverwenden oder richtig trennen.
- Zur Vermeidung von Feuer und Stromschlag Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.
- Zur Vermeidung von Kondensation im Inneren des Geräts bitte nach dem Transport in einer warmen Umgebung einige Zeit zum Temperatenausgleich ausgeschaltet stehen lassen. Kondensation kann zu Leistungsverlust des Geräts oder gar Beschädigungen führen.
- Nur für den Einsatz im Innenbereich.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Innere des Geräts gelangen lassen. Ein Kurzschluss oder eine Fehlfunktion können die Folge sein. Falls es doch einmal vorkommen sollte, bitte sofort den Netzstecker ziehen und vom Stromkreis trennen.
- Das Gerät nur an einem gut belüfteten Ort und entfernt von entflammaren Materialien oder Flüssigkeiten aufstellen. Der Beleuchtungskörper muss wenigstens 50cm von allen Wänden entfernt montiert werden.
- Die Ventilationsöffnungen nicht abdecken, da Überhitzungsgefahr.
- Nicht in staubiger Umgebung verwenden und regelmäßig reinigen.
- Für Kinder unerreichbar aufbewahren.
- Unerfahrene Personen dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Umgebungstemperatur darf 40°C nicht überschreiten. Das Gerät bei höheren Raumtemperaturen nicht verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass sich während des Auf- oder Abbaus und der Wartung keine unbefugten Personen unterhalb des Geräts befinden.
- Lassen Sie das Gerät etwa 10 Minuten abkühlen, bevor Sie mit der Wartung beginnen.
- Stets den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht genutzt oder es gewartet wird.
- Die elektrische Installation darf nur von qualifiziertem Personal, unter Beachtung der Vorschriften zur elektrischen und mechanischen Sicherheit in Ihrem Land durchgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass Netzspannung mit Geräteaufkleber übereinstimmt.

- Das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel in Betrieb nehmen. Wenn das Netzkabel gequetscht oder beschädigt wurde, schalten Sie das Gerät sofort aus. Im Falle von Beschädigungen muss das Netzkabel vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Netzkabel niemals mit anderen Kabeln in Berührung kommen!
- Zur Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen muss das Gerät geerdet sein.
- Das Gerät nicht an einen Dimmer anschließen.
- Ausschließlich vorschriftsmäßige Kabel zur Installation verwenden.
- Zur Vorbeugung gegen elektrische Schläge keine Abdeckungen entfernen. Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile.
- Eine Sicherung **niemals** reparieren oder überbrücken. **Stets** tauschen Sie eine beschädigte Sicherung gegen eine Sicherung gleichen Typs und gleicher Spezifikationen aus!
- Bei Fehlfunktion das Gerät nicht benutzen und sich mit dem Händler in Verbindung setzen.
- Bei sichtbaren Beschädigungen müssen Gehäuse und Optik ersetzt werden.
- Bei Transport bitte die Originalverpackung verwenden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen an dem Gerät keine unbefugten Veränderungen vorgenommen werden.

**Wichtiger Hinweis:** Nicht direkt in die Lichtquelle blicken! Das Gerät nicht verwenden, wenn sich Personen im Raum befinden, die unter Epilepsie leiden.

## **ÜBERKOPF-MONTAGE**

Der Projektor kann auf jedem stabilen Projektorständer montiert oder an der Wand bzw. Decke aufgehängt werden. In diesem Fall die folgenden Sicherheitshinweise befolgen, um eine einwandfreie Installation zu gewährleisten!

- **Wichtiger Hinweis:** Die Montage ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal durchführen lassen. Unvorschriftsmäßiger Einbau kann erhebliche Verletzungen und/oder Schäden verursachen. Die Überkopf-Montage setzt die entsprechende Erfahrung voraus! Die Belastungsgrenzen müssen beachtet, geeignetes Installationsmaterial muss verwendet und das installierte Gerät muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden.
- Stellen Sie sicher, dass sich während des Auf- oder Abbaus und der Wartung keine unbefugten Personen unterhalb des Geräts befinden.
- Das Gerät nur an einem gut belüfteten Ort und entfernt von entflammaren Materialien und/oder Flüssigkeiten aufstellen. Der Beleuchtungskörper muss **wenigstens 50cm** von allen Wänden entfernt montiert werden.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Personen und nicht in niedrigen Durchgängen oder in der Nähe von Sitzgelegenheiten installieren.
- Vor Montage sicherstellen, dass die gewählte Position wenigstens das 10-fache Gerätegewicht aufnehmen kann.
- Zur Aufhängung stets geeignetes Befestigungsmaterial verwenden, das das 12-fache Gerätegewicht aushalten kann. Eine zweite Sicherungsaufhängung muss angebracht werden, die ein Absacken des Geräts von mehr als 20 cm verhindert, sollte die Befestigung brechen.
- Das Gerät gut befestigen. Eine freischwingende Aufhängung ist gefährlich und sollte auf gar keinen Fall in Betracht gezogen werden!
- Die Ventilationsöffnungen nicht abdecken, da Überhitzungsgefahr.
- Der Betreiber muss sicherstellen, dass die sicherheitsrelevanten und technischen Installationen vor Erstbetrieb fachmännisch vorgenommen worden sind. Installationen sollten jährlich durch qualifiziertes Fachpersonal überprüft werden, um jederzeit einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

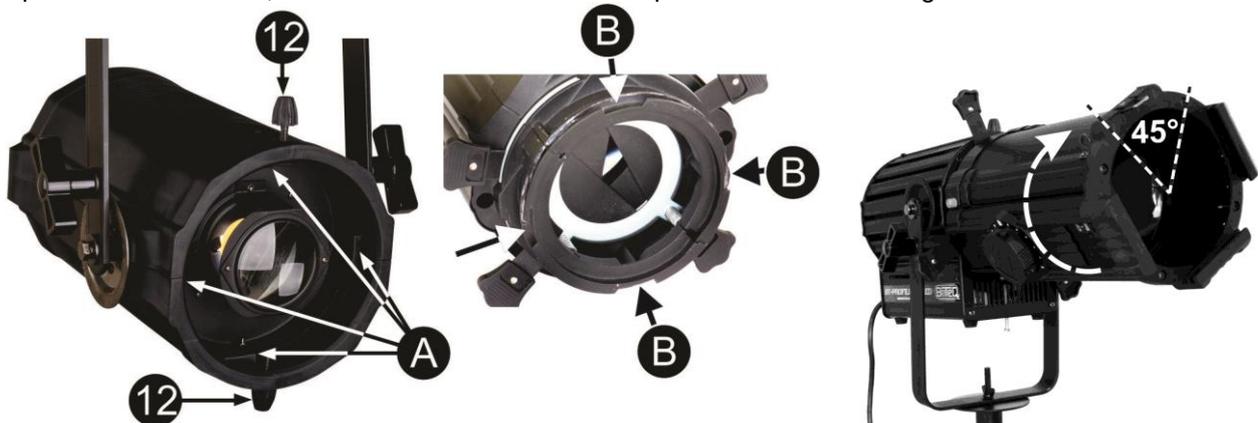
## BESCHREIBUNG:

1. **DISPLAY:** Hilft bei der Konfiguration der LED-ENGINE. Wenn der Projektor sich im DMX-Modus befindet und kein DMX-Signal erkannt wurde, blinkt die Hintergrundbeleuchtung des Displays.
2. **MENU-Taste:** Blättern im Setup-Menü. Geht mit jedem Tastendruck zum nächsten Menüpunkt.
3. **UP-Taste:** Ändert den Wert der gewählten Eigenschaft (erhöhen)
4. **DOWN-Taste:** Ändert den Wert der gewählten Eigenschaft (Abnahme)
5. **ENTER-Taste:** Bestätigt die ausgewählte Selektion, nicht vergessen!
6. **HANDGRIFF:** Ausrichten des Projektors in eine gewünschte Richtung.
7. **NETZSICHERUNG:** Schützt das Gerät im Falle von elektrischen Problemen, verwenden Sie immer die vorgeschriebene Sicherung!
8. **NETZSPANNUNG:** Schließen Sie hier das mitgelieferte Netzkabel an.
9. **NETZAUSGANG:** Wird zur Kaskadierung der Leistung mit mehreren anderen Projektoren verwendet. Achten Sie immer auf die maximale Belastung beim Hinzufügen der Projektoren! Spezielle Multi-Kabel (PowerCON® + DMX XLR-Kabel sind optional erhältlich: siehe unsere Webseite)
10. **DMX-EINGANG:** 3-polige XLR-Eingänge zur Verkettung des Projektors mit anderen Geräten zur Verfügung, die von einem DMX-Controller gesteuert werden.
11. **DMX-AUSGANG:** 3-polige XLR-Ausgänge zur Verkettung des Projektors mit anderen Geräten zur Verfügung, die von einem DMX-Controller gesteuert werden.
12. **SICHERHEITSKNÖPFE FÜR DIE OPTIK:** 2 Knöpfe verhindern, dass die OPTICS sich von der LED-ENGINE lösen kann. Zum Ändern der Optik müssen die beiden Knöpfe gelöst werden. Weitere Anweisungen im nächsten Kapitel. Um die Optik in einem bestimmten Winkel zu drehen, müssen die beiden Knöpfe nur ein wenig gelöst werden.



## INSTALLATION DER OPTIK

Für maximale Flexibilität sind LED ENGINE und OPTICS separat erhältlich. Sie können auch die Optik eines anderen Herstellers installieren, was sogar die Flexibilität für professionelle Verleihfirmen erhöht. In diesem Kapitel beschreiben wir, wie bei der LED-ENGINE die Optik installiert oder ausgewechselt wird.



- A. Lösen Sie die 2 Knöpfe (12). Damit kann die Optik an der LED-Engine befestigt werden.
- B. An LED-ENGINE finden Sie 4 Ausbuchtungen (A)
- C. An der OPTICS finden Sie 4 Aussparungen (B)
- D. Nehmen Sie die OPTICS und drehen Sie sie um etwa 45°, so dass die 4 Ausbuchtungen (A) und 4 Aussparungen (B) sich gegenüber stehen und die beiden Teile ineinander passen.
- E. Drehen Sie jetzt die OPTICS um ca. 45°: Die beide Teile sind jetzt miteinander verbunden.
- F. Ziehen Sie die 2 Sicherheitsknöpfe (12) fest, damit beide Teile verbunden bleiben, auch während des Drehens der Optik.

**Hinweis:** Am Anfang braucht es zum Installieren und Entfernen der Optik an oder von der LED-ENGINE etwas Übung, nach einer Weile wird das für Sie zum Kinderspiel!

## BEDIENUNGSANWEISUNGEN / SETUP-MENÜ

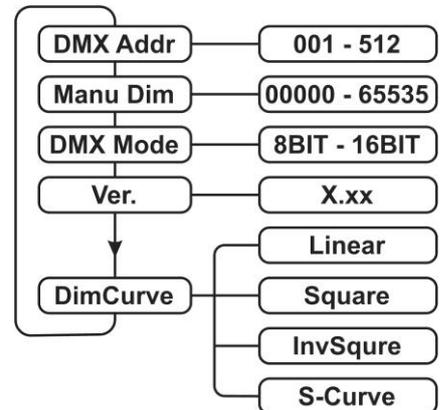
Die Lichtleistung des Projektors kann manuell oder über DMX geregelt werden. Im Folgenden erklären wir die verschiedenen Funktionen des Setup Menüs:

### DMX-Adresse (DMX-Addr)

Stellt die DMX-Adresse ein und der Projektor wird im DMX-Modus verwendet.

- Drücken Sie die MENU-Taste (2), bis auf dem Display „DMD Addr“ angezeigt wird.
  - Wählen Sie mit den UP/DOWN-Tasten die gewünschte DMX-Adresse aus.
  - Bestätigen Sie mit der ENTER-Taste (5).
- ⇒ Wenn der Projektor sich jetzt im DMX-Modus befindet, zeigt das Display die DMX-Adresse an.

**Hinweis:** Wenn kein DMX-Signal erkannt wurde, blinkt die Hintergrundbeleuchtung und zeigt damit an, dass ein Problem vorliegt.



### Manuelles Dimmen (Manu Dim)

Stellt den Dimmer mit den UP/DOWN-Tasten (3&4) manuell ein.

- Drücken Sie die MENU-Taste (2), bis auf dem Display „Manu Dim“ angezeigt wird.
- Wählen Sie mit den UP/DOWN-Tasten (3&4) die gewünschte DMX-Adresse aus.
- Bestätigen Sie mit der ENTER-Taste (5).

**Wichtiger Hinweis:** Wenn Sie den Dimmerwert nicht mit der ENTER-Taste bestätigen, kehrt der Dimmer automatisch (nach 5 Sekunden) wieder zur letzten Einstellung zurück.

### DMX-Modus:

Legt fest, ob der Dimmer während der Steuerung über DMX im 8 Bit- oder 16 Bitmodus arbeitet.

- Drücken Sie die MENU-Taste (2), bis auf dem Display „DMD Mode“ angezeigt wird.
- Wählen Sie mit den UP/DOWN-Tasten (3&4) eine der 2 Optionen:
  - 8 BIT: Der Dimmer wird über einen DMX-Kanal gesteuert, der 8 Bit-Dimmer hat 256 Stufen.
  - 16 BIT: Der Dimmer wird über zwei DMX-Kanäle gesteuert, der 16 Bit-Dimmer hat 65535 Stufen und ist somit genauer, vor allem im unteren Bereich der Dimmerkurve.
- Bestätigen Sie mit der ENTER-Taste (5).

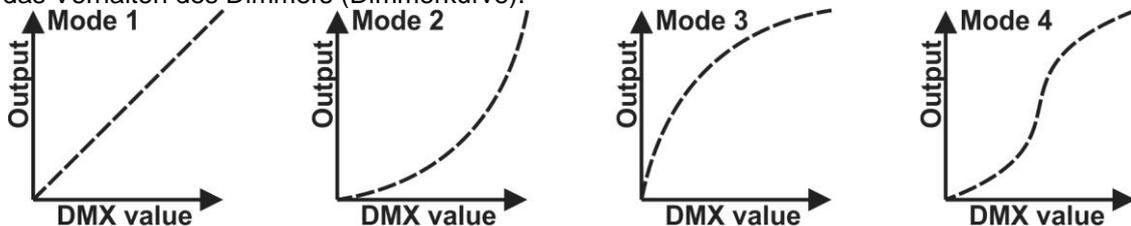
### Firmwareversion (Ver.)

Zeigt die aktuelle Version des Controllers an.

- Drücken Sie die MENU-Taste (2), bis auf dem Display „Ver.“ angezeigt wird.
- ⇒ Das Display zeigt die aktuelle Firmwareversion an.

### Dimmerverhalten (DimCurve)

Wählt das Verhalten des Dimmers (Dimmerkurve).



- Drücken Sie die MENU-Taste (2), bis auf dem Display „DimCurve“ angezeigt wird.
- Wählen Sie mit den UP/DOWN-Tasten (3&4) eine der vier verfügbaren Kurven (siehe Abbildungen):
  - **Linear** (Modus 1): Die Lichtleistung ändert sich linear mit dem Dimmerwert.
  - **Square** (Modus 2): Die Lichtleistung kann für niedrige Dimmerwerte präziser angepasst werden.
  - **InvSquare** (Modus 3): Die Lichtleistung kann für hohe Dimmerwerte präziser angepasst werden.
  - **S-Curve** (Modus 4): Die Lichtleistung kann für hohe und niedrige Dimmerwerte präziser angepasst werden.
- Bestätigen Sie mit der ENTER-Taste (5).

**Einige zusätzliche Bemerkungen zur Sicherheit:**

- *Stets den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht genutzt oder es gewartet wird.*
- *Bei Fehlfunktion das Gerät nicht benutzen und sich mit dem Händler in Verbindung setzen.*
- **Wichtiger Hinweis:** *Nicht direkt in die Lichtquelle blicken! Die Stroboskopfunktion nicht verwenden, wenn sich Personen im Raum befinden, die unter Epilepsie leiden.*

**PFLEGE**

- Stellen Sie sicher, dass sich keine unbefugten Personen unterhalb des Geräts befinden, während es gewartet wird.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis es sich abgekühlt hat.

**Während der Wartung sind folgende Punkte ganz besonders zu beachten:**

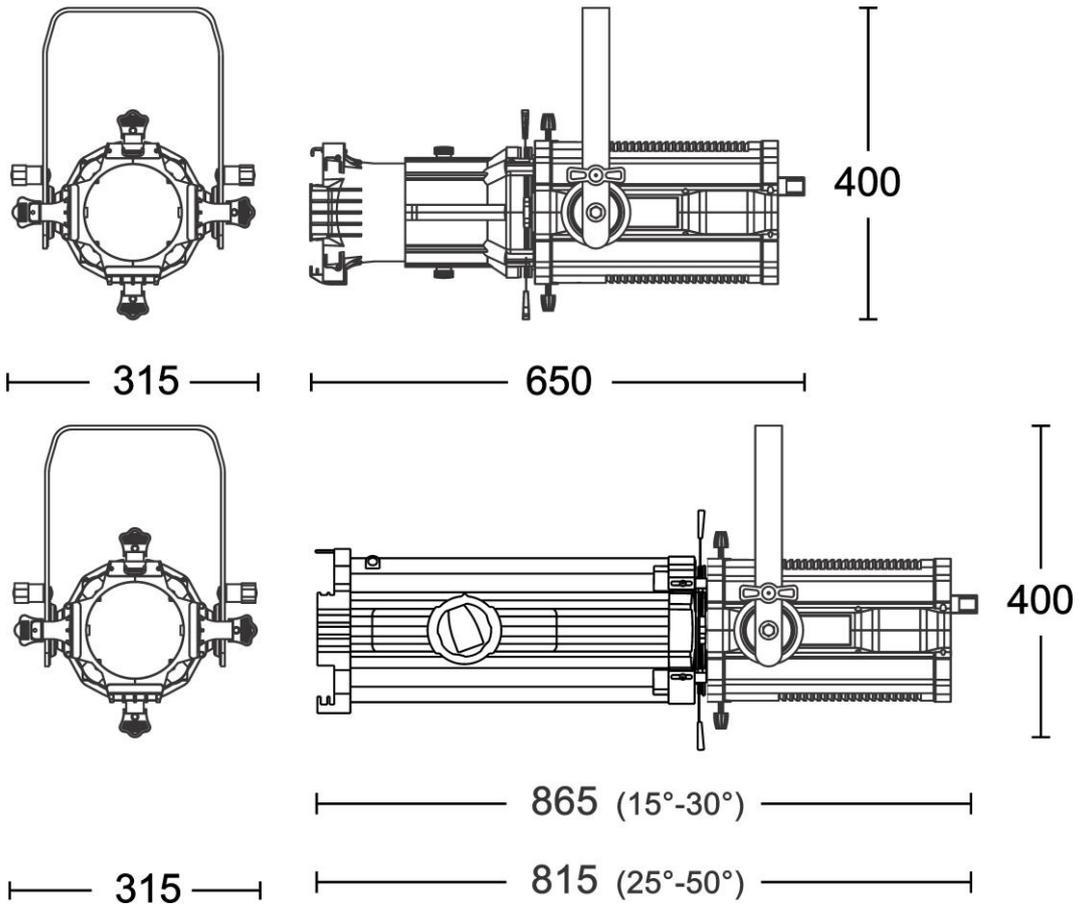
- Sämtliche Schrauben zur Installation und Befestigung der gesamten Teile müssen fest angezogen und rostfrei sein.
- Gehäuse, Befestigungsmaterialien und Aufhängungen (Decke, Balken, abgehängte Decken) dürfen keine Anzeichen von Verformung aufweisen.
- Wenn die Optik sichtbar beschädigt ist (Sprünge oder tiefe Kratzer), dann müssen die entsprechenden Teile ausgetauscht werden.
- Das Netzkabel muss stets in einwandfreiem Zustand sein und selbst bei kleinsten Beschädigungen erneuert werden.
- Um das Gerät vor Überhitzung zu schützen, sollten die Ventilator- und Belüftungsöffnungen monatlich gereinigt werden.
- Das Geräteinnere in regelmäßigen Abständen mit einem Staubsauger oder einer Luftdüse reinigen.
- Die Reinigung der inneren und äußeren optischen Linsen muss in regelmäßigen Abständen zur Beibehaltung einer optimalen Lichtausbeute vorgenommen werden. Die Häufigkeit der Reinigung hängt von der Umgebung ab, in welcher die Beleuchtungskörper eingesetzt sind: feuchte, verrauchte oder besonders verschmutzte Umgebungen führen zu einer stärkeren Verschmutzung der Optik der Geräte.

**Achtung:** Wir empfehlen dringend, die Reinigung des Geräteinneren nur von qualifiziertem Personal durchführen zu lassen!

**TECHNISCHE DATEN**

Dieses Gerät ist funkentstört. Das Gerät entspricht den aktuellen europäischen Anforderungen und nationalen Leitlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen und die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen liegen beim Hersteller vor.

<b>Netzspannung:</b>	110-240Vac 50/60Hz
<b>Leistungsaufnahme:</b>	270 Watt bei max. Ausgangsleistung
<b>Sicherung:</b>	250 V, 3 A, träge (20 mm Glas)
<b>Stromversorgungsanschlüsse:</b>	Powercon Netz-Eingang/Ausgang
<b>DMX-Anschlüsse:</b>	3-poliger XLR-Stecker/Buchse
<b>Verwendete DMX-Kanäle:</b>	1 Kanal (8 Bit) - 2 Kanäle (16 Bit)
<b>Lichtquelle:</b>	250W COB-LED-ENGINE weiß 3200K, CRI >96
<b>Abmessungen:</b>	310 x 250 x 350mm (ohne Bügel und ohne Linse)
<b>Gewicht:</b>	5,26 kg (LED-ENGINE)



Technische Änderungen können auch ohne Vorankündigung vorgenommen werden  
Sie können sich die neueste Version dieses Benutzerhandbuches von unserer Website  
herunterladen: [www.briteq-lighting.com](http://www.briteq-lighting.com)



## MAILING LIST

**EN: Subscribe today to our mailing list for the latest product news!**

**FR: Inscrivez-vous à notre liste de distribution si vous souhaitez suivre l'actualité de nos produits!**

**NL: Abonneer je vandaag nog op onze mailinglijst en ontvang ons laatste product nieuws!**

**DE: Abonnieren Sie unseren Newsletter und erhalten Sie aktuelle Produktinformationen!**

**ES: Suscríbete hoy a nuestra lista de correo para recibir las últimas noticias!**

**PT: Inscreva-se hoje na nossa mailing list para estar a par das últimas notícias!**

**[WWW.BRITEQ-LIGHTING.COM](http://WWW.BRITEQ-LIGHTING.COM)**

**Copyright © 2021 by BEGLEC NV**

't Hofveld 2C ~ B1702 Groot-Bijgaarden ~ Belgium

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.